

LESLEY MILLAR MBE

TEXTILES

www.transitionandinfluence.com



21:21

21 21

This was the first solo exhibition in the UK of the internationally renowned Japanese textile designer Reiko Sudo, Honorary MA UCA. As Artistic Director of the NUNO Company Reiko Sudo has placed their textile designs at the forefront of innovation through the bringing together of new technologies and traditional practice. Lesley Millar and Reiko Sudo collaborated over a two year period on the theme - a celebration of 21 years of the NUNO company - the design of the exhibition and the accompanying programme of educational events. The exhibition Opened at the James Hockey and Foyer Galleries UCA Farnham in 2006 and was accompanied by a Mater Class given by Reiko Sudo and an International Conference. The exhibition then toured in the UK before being shown at Textile Kultur Haslach, Austria and the Museum fur Kunst und Gewerbe, Hamburg, Germany and attracted over 50,000 visitors.
Image by Roger Bamber.

Lesley Millar is Professor of Textile Culture, Founder of the Anglo-Japanese Textile Research Centre at UCA and now Director of the International Textile Research Centre UCA. Over the last 20 years she has been Project Director for 9 major international exhibitions involving Japanese and UK practitioners and students in exchange and collaboration. She writes and speaks regularly about contemporary textile practice in Japan and the UK and in 2014 she was invited by Tokyo Zokei University to present a Paper on 'The Bauhaus and Art Education in the UK' as a part of that University's 50th anniversary celebration. In 2008 she received the Japan Society Award for significant contribution to Anglo-Japanese relationships and in 2011 was appointed MBE for her contribution to Higher Education.

この展示会は、国際的に有名な日本のテキスタイルデザイナー、須藤玲子 (UCA芸術大学院卒業) の、英国では初めての個展でした。須藤は株式会社「布」の取締役デザインディレクターとして、新しいテクノロジーと伝統技術を組み合わせ、先端的なテキスタイルデザインを創りだしてきました。レズリー・ミラーと須藤玲子と「布、21周年祝い」をテーマに2年にわたってのコラボレーションの中、この展示会やその他イベントなどがデザインされました。展示会はUCA芸術大学のJames Hockey&Foyer Galleryで須藤玲子の特別授業や国際協議と共に、2016年に開かれました。その後、展示会は英国各地や、オーストリアのTextile Kultur Haslach、ドイツハンブルグにあるMuseum fur Kunst und Gewerbeなど、ヨーロッパ各地も周り、5万人以上の人々が訪れました。

テキスタイル文化教授、UCA芸術大学日英テキスタイル研究センター (Anglo-Japanese Textile Research Centre) 創設者であり、同校の国際テキスタイルセンターの総指揮者でもあるレズリー・ミラー。過去20年間プロジェクトディレクターとして9つの大々的な国際的な展示会に参加し、コラボレーションなどを通して日本と英国の作家、生徒たちを繋げてきました。彼女は何度にも渡って、日本と英国の現代のテキスタイルについて話し、書き留めてきました。2014年には東京造形大学に「パウハウスと英国の芸術教育」という論文を、大学の50周年記念の一部として提出しました。彼女はこうして日英間の関係に貢献したところによって2008年に英国のJapan Society賞を、英国の教育に大いに携わったことから2011年に大英帝国勲章MBAを受章しました。